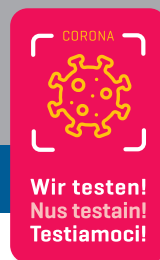


# CORONA TEST

graubünden.  
grischun.  
grigioni.



## DICHIARAZIONE SULLA PROTEZIONE DEI DATI

Per il trattamento dei dati del test SARS-CoV-2 nell'ambito della campagna di test nelle scuole

Stato: 30.07.2021

### 1. Principio, scopo, consenso

Con questa dichiarazione sulla protezione dei dati desideriamo informarvi in merito all'ambito e alle finalità di trattamento dei dati personali. Inoltre, vi informeremo sui vostri diritti in relazione al trattamento dei dati.

Il governo ha deciso una strategia di vaccinazione e di test su vasta scala che include, fra l'altro, lo svolgimento di **test regolari nelle scuole**. Deve essere testato regolarmente nelle scuole elementari e medie e opzionalmente anche nei corsi di formazione transitoria e nelle scuole superiori.

**I test ripetuti possono essere un mezzo adeguato per interrompere tempestivamente le catene di contagio da coronavirus.** In questo contesto è importante che i test per individuare e isolare le persone portatrici inconsapevoli del virus vengano effettuati in modo coordinato e che essi godano di un ampio sostegno. Con l'intento di attuare questa strategia in modo sostenibile e capillare, il Cantone dei Grigioni ha dichiarato l'effettuazione di test su persone asintomatiche come parte della strategia di contenimento della pandemia. L'obiettivo è quello di mantenere aperte le scuole il più a lungo possibile.

**I vostri bambini saranno sottoposti esclusivamente a un test PCR della saliva che non richiede più nessun tampone nasofaringeo. Grazie a questi test settimanali, in cui i campioni individuali vengono riuniti in un campione di classe aggregato, è possibile mantenere le lezioni in presenza. Nel caso in cui un campione di classe aggregato risulti positivo, verranno successivamente effettuati dei test individuali. Per effettuare l'analisi sia dei campioni di classe aggregati che dei campioni individuali è necessario il consenso dei tutori legali.**

Lo scopo della raccolta, del trattamento e dell'utilizzo dei dati personali è quello di analizzare il vostro test SARS CoV-2 e di valutarne il risultato nell'ambito della campagna di test nelle scuole. Poiché nessuna delle procedure di test fornisce informazioni perfette, un risultato negativo del test offre sicurezza solo per un determinato periodo di tempo e sottoporre a test quotidiani tutte le persone presenti nella scuola non è realistico dal punto di vista organizzativo ed economico, occorre una strategia di "test nelle scuole" mirata e sistematica.

A tal fine, il Cantone dei Grigioni ha incaricato l'azienda Warebig AG, con sede a Glarona, dell'elaborazione digitale dei dati e il laboratorio Risch, con sede a Buchs, dello svolgimento delle analisi biologiche molecolari. L'analisi eseguita prevede di comunicare alla direzione scolastica il risultato

del test di classe aggregato, che non consente di fornire informazioni sui singoli individui. I risultati dei test individuali vengono comunicati ai genitori e tutori legali, oltre a essere trasmessi agli organi previsti dalla legge. Il Cantone dei Grigioni utilizza i risultati per attuare e gestire il piano di protezione cantonale.

L'elaborazione dei dati in relazione alla campagna di test nelle scuole avviene in seno alla piattaforma web 2weeks.ch. Ai fini del test SARS-CoV2 e dell'analisi dei risultati dei test nell'ambito della campagna di test nelle scuole, è indispensabile effettuare il trattamento di alcuni dati personali. Questo include anche i dati relativi alla salute, particolarmente degni di essere protetti (Art.3 lit.c n.2 LPD).

Responsabile del trattamento dei dati è la rispettiva direzione scolastica competente. Il trattamento dei dati avviene solo previo consenso. Non potrà avere luogo un trattamento dei dati per altri scopi o un trasferimento a terzi, se non espressamente indicato nella presente dichiarazione sulla protezione dei dati.

### 2. Tipologia di dati e trattamento dei dati

#### 2.1 Tipologia di dati raccolti

Gruppo(i) di persone coinvolte:

- allieve e allievi,
- genitori e tutori legali
- insegnanti e personale di una struttura scolastica.

Categorie di dati:

- Dati di contatto (cognome, nome, indirizzo, numero di telefono cellulare, indirizzo email)
- Dati aggiuntivi (data di nascita, sesso, classe scolastica)
- Dati relativi alla salute (risultati del test)

#### 2.2 Registrazione e conto utente

Le direzioni scolastiche si registrano sulla piattaforma 2weeks.ch e dopo la verifica dell'autorizzazione ricevono un accesso personale.

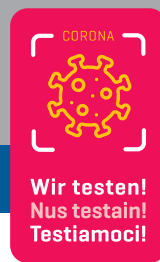
L'iscrizione da parte Sua avviene con il consenso al presente accordo sulla protezione dei dati.

#### 2.3 Luogo di archiviazione dei vostri dati personali

I dati personali vengono salvati su un server Microsoft Azure (nel cloud) della ditta Warebig AG, Postfach 1612, CH-8750 Glarus (gestore di www.2weeks.ch). La localizzazione del

# CORONA TEST

graubünden.  
grischun.  
grigioni.



## DICHIARAZIONE SULLA PROTEZIONE DEI DATI

server/cloud è in Svizzera. I dati personali vengono trasmessi e salvati in modo criptato. Warebig AG ne detiene la chiave.

### 2.4 Consenso e trattamento dei dati

Il trattamento dei dati personali nell'ambito dei test nelle scuole si fonda sul consenso volontario e informato dei genitori/tutori legali e della scuola. Quindi i genitori e tutori legali devono dare preventivamente il consenso per la partecipazione delle proprie figlie/dei propri figli.

#### 2.4.1 Elaborazione e utilizzo dei dati

1) *Visione dei vostri valori risp. referti e possibilità di richiedere i dati da parte di medici/personale specializzato:*

I medici e il personale medico specializzato del laboratorio responsabile dell'analisi come anche il servizio del medico cantonale hanno la possibilità di visionare i vostri valori e referti al fine di utilizzarli come base per la vostra consultazione (medica) e per l'interpretazione dei risultati dei vostri test. Inoltre, hanno la possibilità di contattarvi in un secondo momento nel caso lo ritenessero utile o necessario (ad es. se deve essere effettuato un test supplementare). I medici/il personale medico hanno l'obbligo di riservatezza.

2) *Analisi scientifiche:*

I dati saranno resi disponibili in forma anonima (cioè senza fornire i dati personali) a intervalli regolari allo Stato maggiore di condotta cantonale (SMCC GR) e alla HealthVision GmbH (Hans-Bunte-Str. 8, 69123 Heidelberg, Germania) in modo da rifornire le relative piattaforme di monitoraggio.

## 3. I vostri diritti

Nei confronti della direzione scolastica responsabile avete il diritto di:

- richiedere informazioni sull'elaborazione dei vostri dati personali;
- richiedere la correzione di dati personali errati;
- richiedere la cancellazione di dati personali errati che non possono essere corretti;
- richiedere la cessazione del trattamento illecito di dati personali;
- richiedere la rimozione delle conseguenze del trattamento illecito di dati personali.

### 3.1 Revoca del consenso

Voi avete il diritto di revocare il consenso all'elaborazione dei vostri dati personali per uno o più scopi specifici. La revoca del consenso non pregiudica la legittimità del trattamento effettuato fino alla revoca.

È possibile la revoca del consenso?

- sì

Revoca del consenso, in che modo?

- tramite la direzione scolastica

I dati vengono conservati in caso di revoca?

(scopo di verificabilità)

- no

La revoca significa

- cancellazione di tutti i dati personali

Se revocate il vostro consenso, i vostri dati verranno cancellati.

È possibile la cancellazione dei dati relativi alla salute?

- sì

Cancellazione dei dati relativi alla salute, in che modo?

- tramite la direzione scolastica

I dati vengono conservati in caso di cancellazione?

(scopo di verificabilità)

- no

La cancellazione dei dati relativi alla salute significa

- la cancellazione di tutti i dati personali

Cancellazione dei consensi

- verranno distrutti dalle direzioni scolastiche responsabili alla fine della campagna di test nelle scuole.

### 3.2 Informazione, rettifica e restrizione del trattamento

È possibile ricevere informazioni sui dati salvati?

- sì

È possibile correggere i dati salvati?

- sì

Ulteriori diritti come la limitazione, il blocco, il trasferimento di dati

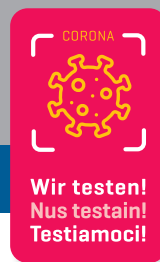
- sì, tramite la cancellazione dei dati

Come posso ricevere i dati?

- Dopo aver consultato la direzione scolastica, i dati vengono inviati tramite un file Excel utilizzando un trasferimento sicuro.

# CORONA TEST

graubünden.  
grischun.  
grigioni.



## DICHIARAZIONE SULLA PROTEZIONE DEI DATI

### 4. Destinatari dei vostri dati

#### 4.1. Fornitori di servizi esterni

Lo Stato maggiore di condotta cantonale GR ha incaricato l'azienda Warebig AG, Postfach 1612, CH-8750 Glarus (gestore di [www.2weeks.ch](http://www.2weeks.ch)) dell'elaborazione digitale dei dati, il laboratorio Risch (labormedizinisches zentrum Dr. Risch, Lagerstrasse 30, 9470 Buchs/SG) dello svolgimento delle analisi biologiche molecolari e la HealthVision GmbH (Hans-Bunte-Str. 8, 69123 Heidelberg, Germania) dell'analisi dei dati e del monitoraggio.

#### 4.2 Terze parti

Il laboratorio Risch che analizza i test è tenuto, ai sensi dell'art. 4 dell'«Ordinanza del DFI del 1° dicembre 2015 sulla dichiarazione di osservazioni relative alle malattie trasmissibili dell'essere umano», a trasmettere un risultato positivo del test all'autorità sanitaria competente.

### 5. Cancellazione dei dati

Quando la campagna di test SARS-CoV-2 da parte dello Stato maggiore di condotta cantonale (SMCC) sarà terminata, i vostri dati personali verranno cancellati. Allo stesso modo i dati personali verranno distrutti quando non saranno più necessari.

### 6. Incaricato della protezione dei dati

Per tutte le questioni relative al trattamento dei dati personali e all'esercizio dei vostri diritti potete rivolgervi in qualsiasi momento all'incaricato della protezione dei dati:

Thomas Casanova  
Kantonaler Datenschutzbeauftragter  
Kornplatz 2, Postfach 355, 7001 Chur  
Telefon +41 81 256 55 58  
[dsb@staka.gr.ch](mailto:dsb@staka.gr.ch)

### 7. Modifiche, legge applicabile e giurisdizione

Per via di sviluppi ulteriori dell'offerta e di modifiche tecniche, può diventare necessario un adeguamento della presente dichiarazione sulla protezione dei dati. Lo Stato maggiore di condotta cantonale GR si riserva pertanto il diritto di modificare la presente dichiarazione sulla protezione dei dati. La dichiarazione sulla protezione dei dati modificata vi sarà notificata tramite la direzione scolastica per email o con altri mezzi, di regola quattro settimane prima della sua entrata in vigore.

Se non confermate il vostro consenso in merito alla dichiarazione sulla protezione dei dati modificata entro otto settimane dalla ricezione della notifica, il vostro precedente consenso alla dichiarazione sulla protezione dei dati decadrà e la vostra partecipazione all'analisi del test SARS-CoV-2 non sarà più possibile.

Se una modifica della dichiarazione sulla protezione dei dati non concerne una parte rilevante per il vostro consenso, la vostra autorizzazione alla modifica non è eventualmente necessaria. In questo caso vi informeremo solamente della modifica prevista.

Si applica il diritto materiale svizzero. Il foro competente è Coira.

### 8. Responsabilità

La direzione scolastica della vostra scuola è responsabile del trattamento dei vostri dati relativi al test SARS-CoV-2.



Kanton Graubünden  
Chantun Grischun  
Cantone dei Grigioni

# TESTARE, TESTARE, TE

graubünden.  
grischun.  
grigioni.

[www.gr.ch/scolatests](http://www.gr.ch/scolatests)  
[scolatests@amz.gr.ch](mailto:scolatests@amz.gr.ch)